

HIN1B08a – Séance N° 8
L'expression de la possession

- **Rappel** : possession d'objets aliénables, animaux, domestiques, temps, etc. किसी के पास X होना

- *Transcription de la séquence 1 :*

- _____ कि तुम नहीं चलोगी।
- फिर से _____ । देखो, _____ ।
- लेकिन _____ ।
- शायद साड़ी नहीं खरीद सकते मेरे लिए ?
- और टिकट ?
- तुम्हारी टाँग पे बैठने के लिए टिकट चाहिए क्या ?
- चल, आ जा।

- Traduction commentée : forme तुम्हीं, pronoms omis dans la deuxième réplique (तुम / तुमने), traduction de भी, rappel concernant l'emploi de चाहिए

- *Transcription de la séquence 2 :*

- सफ़ेदी करवाने _____ । _____
_____, घर लगता है।

- Traduction commentée : dérivation verbale en -वा- (sera étudiée ultérieurement), rappel des verbes exprimant « sembler, apparaître » (लगना, दीखना, नज़र आना, दिखाई देना)

- *Transcription de la séquence 3 :*

- पर ... मैं... / - मत बोल दोस्त।
- मेरा एक राज़ है। बात कुछ अजीब-सी है ... मेरे पास एक चूह...
- _____ ?
- मेरे पास एक चूह...
- चूल्हा है तो क्या ?
- नहीं, नहीं, नहीं, _____ नन्हा-सा ह ... छोटा-सा, छोटा ह ... एक छोटा-सा
_____ ।
- ह ... छोटा शेफ़ ?

- Traduction commentée : rappel concernant les emplois de -सा

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 4 :*

- Lobo, gate खोलो। / - फिर आ गया Rocky Romeol
- Lobo, Mister Lobo । / - क्या काम है ? बाद में आना। I'm very busy.
- तुमसे मिलना भी किसको है ? Rocky _____ । तुम्हारी
madam से मिलना है।

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 5 :*

- _____ । आ जाओ। आ जाओ !

- **Rappel :** possessions inaliénables, parties du corps, relation de parenté (किसी के X होना) किसी का / के / की X होना

- *Transcription de la séquence 6 :*

- _____ सोनिया चेंग _____ है?

- ज़्यादा सवाल-जवाब मत करो। फ़ौरन हवेली पर पहुँच जाओ। _____
murder _____ ।

- _____ ?

- हाँ, _____ ।

- _____ । आप कौन बोल रहे हैं ?

- आपका शुभ-चिंतक।

- Traduction commentée : rappel des locutions पता होना, पता चलना / लगना, पता करना, de l'emploi du subjonctif avec हो सकता है, de la règle d'accord du verbe à l'ergatif quand le patient est marqué

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 7 :*

- Two cream bagels, please. Low fat.

- _____
_____ cool है, handsome है, sexy है। / - How much ?

- **Rappel :** possession de qualités, de défauts, etc. किसी में X होना

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 8 :*

- _____ ज़बरदस्त हुनर है। आटा, अंडे, शक्कर हंम वनिला भी है। ओह
नींबू की खटास भी है।

- ओह तुम यह सब _____ ? _____ हुनर _____ !!

- *Transcription et traduction commentée de la séquence 9 :*

- मैं तुम्हें फिर नहीं खो सकता। नहीं खो सकता तुम सब को। _____ ।